

# HT35BM

## Magnetboremaskine/ Magnetborrmaskin



Brugsvejledning • Instruktionsbok



**Indhold**

Tekniske data .....	punkt 1
Tilbehør .....	punkt 2
Brugsvejledning .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reserve dele .....	punkt 5

**Innehåll**

Tekniske data .....	punkt 1
Tillbehör .....	punkt 2
Instruktionsbok .....	punkt 3
Instruktioner .....	punkt 4
Reservdelar .....	punkt 5

**Punkt 1****Tekniske data:**

Varenr.: HT35BM  
Effekt: 1480 Watt  
O/min.: 650  
Borholder: 19mm/3/4" Weldon  
Køling: Integreret  
Volt (se typeskilt)  
Magnetholdekraft: 1400kg  
Kapacitet i stål:  
Huksav Ø 12-35mm  
Boreddybde: 25mm  
Magnetfod mål: 80 x 160mm

**Punkt 1****Teknisk data:**

Artnr.: HT35BM  
Effekt: 1480 Watt  
Varvtal/min: 650  
Fäste: 19mm/3/4" Weldon  
Integrerad kylning  
Volt ( se typeskilt)  
Magnethållkraft: 1400kg  
Kapacitet i stål:  
Kärnborr Ø 12-35mm  
Borr djup: 25mm  
Mått magnetfot: 80 x 160mm

**Punkt 2****Standardudstyr**

Transportkuffert  
Oliebeholder  
Sikkerhedssurring  
Unbrakonøgle  
Sikring

**Punkt 2****Tillbehör/standardutrustning**

Transportväska  
Oljebehållare  
Säkerhetssurring  
Insexnyckel  
Sikring

### Punkt 3

#### Før ibrugtagning:

Læs brugsvejledningen !



Følg sikkerhedsforeskrifterne!

#### Korrekt anvendelse:

Denne maskine er beregnet til:  
Boring i en magnetisk overflade med hulsav.

#### Sikkerhedsforeskrifter / Fare for skade

Ved boring på væg eller loft skal magnetboremaskinen sikres med den medleverede surring. Magneten virker ikke hvis strømforsyningen afbrydes.

Borekernen bliver automatisk udstødt af centerspidsen.

#### Fare for skade !

Centerspidsen kan knække ved forkert brug.

Brug kun intakte ledninger og efterse jævnligt, så en eventuel beskadigelse opdages i tide !

Strømforsyningen skal være det samme som vist på typeskiltet.

#### Personlig beskyttelse

Når der arbejdes med denne maskine skal følgende sikkerhedsudstyr bruges:

Sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, høreværn, håret (ved langt hår), og hvis muligt forklæde og hjelm.

### Punkt 4

Forholdsregler før brug

Overfladen, som maskinen skal stå på, skal være plan, ren og fri for rust.

Lak og spartel fjernes. Desuden bør godstykkelsen være på 10 mm eller derover.

Ved mindre godstykkelse, eller på ikke magnetiske emner, kan fås vakuumfod til magneten, enten trykluft- eller vakuumdrevet.

Udfør ikke svejsning på samme emne, som magnetboremaskinen anvendes på.

**Start altid med at forberede maskinen til den ønskede opgave:**

Ved boring med hulsav: husk at montere oliebeholderen og tilslutte slangen.

### Punkt 3

#### Före användning:

Läs instruktionerna !



Följ säkerhetsföreskrifterna !

#### Korrekt användning:

Denna maskin är avsedd till:  
Borrning på ett magnetiskt ämne med kärnborr.

#### Fara för skada

Vid borrning på lodrätt eller i tak skall magnetborrmaskinen säkras med medföljande surring.

Magneten fungerar inte om strömförsörjningen bryts.

Borrkärnan trycks automatiskt ut av centrumspetsen.

#### Fara för skada !

Centerspetsen kan gå av vid felaktig hantering.

Använd endast hela kablar och utför kontroll av maskinen innan den används så eventuella skador upptäcks i tid.

Strömförsörjningen skall vara den samma som visas på typskylten.

#### Personligt skydd

När man arbetar med denna maskin skall följande

säkerhetsutrustning användas:

Skyddsglasögon, skyddsskor, hörselskydd, hårnät (vid långt hår), och om möjligt förkläde och hjälm.

### Punkt 4

Förbehållsregler för användning

Ytan som maskinen skall stå på, skall vara plan, ren och fri från rost.

Färg och spackel skall avlägsnas.

Dessutom bör godstjockleken vara 10mm eller mer.

Vid tunnare godstjocklek eller på icke magnetiska ämne, kan man med extra tillbehör som en vakuumfod till magneten, antingen tryckluft- eller vakuumdreven.

Utför aldrig svejsning på samma ämne, som magnetborrmaskinen används på.

**Starta alltid med att förbereda maskinen för den önskade användningen.**

Vid användning med kärnborr: glöm inte att montera oljebehållaren och anslut slangen.

### Tænd og sluk

- Sørg for at hverken ledning eller stik er beskadiget !
- Vip MAGNETkontakten til I, så magneten tændes og hæfter på emnet (husk min. 10 mm godstykkelse eller vakuumsod)
- Ved brug på væg eller loft skal maskinen altid sikres med sikkerhedsurring.
- Indtryk I på MOTORkontakten for at starte boremaskinen.
- Hvis magneten er beskadiget eller defekt, vil boremaskinen ikke starte.
- For at slukke for magnetboremaskinen bruges omvendt rækkefølge: MOTOR til O og derefter MAGNET til O.



### Start och stopp

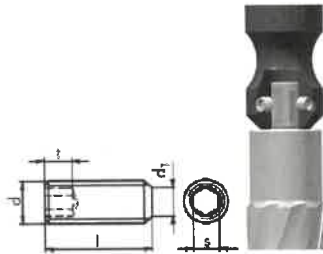
- Gör klart att både kabel och kontakt inte är skadad!
- Slå på magnetkontakten till I, så magneten slår på och fäster på underlaget (kom ihåg min. 10 mm godstjocklek eller använd vakuumsod)
- Vid användning lodrätt eller uppochner skall maskinen säkras med säkerhetsurring.
- Tryck på I på motorkontakten för att starta bormaskinen.
- Om magneten är skadad eller defekt, startar inte bormaskinen.
- För att stänga av magnetbormaskinen gör i omvänd ordning Tryck på O på motorkontakten och därefter O på magnetkontakten



### Værktøjer

Sådan bruges hulsave til magnetboremaskine

- Sæt centerspidsen igennem skaftet på hulsaven.
- Pinolskrue(r) spændes på flade(r) på hulsaven.

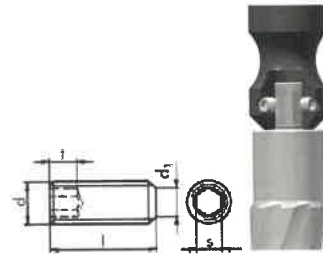


### Verktyg

Så här använder du kärnbör till magnetbormaskinen

Montera centerspetsen i kärnbörret.

Spänn stoppskruven(arna) på den(de) flata ytorna på kärnbörret.



### Anvendelsestips

Når hulsaven er monteret i maskinen sættes centerspidsen over kørnerprik eller mærke for ønsket borested. Der skal ikke bruges stor kraft, når der bores med hulsav.

Tilspændingshåndtaget drejes så hulsaven går mod emnet, og begynder at lave en cirkel.

Under boring skal hulsaven køles konstant og indefra langs centerspidsen. Det sørger automatisk smøresystem for, hvis tilsluttet.

Undgå at standse boremaskinen under boring. Når hullet er lavet føres boremaskinen op af hullet mens den kører.

Fjern spåner efter boring med spånopsamler.

Ikke med hænderne – FARE FOR SKADE !

### Användnings tips

När kärnbörret är monterat i maskinen centrera centerspetsen på ett körnslag eller märke för önskat hål.

Det skall inte användas så stort tryck när man borrar med kärnbörret. Vrid handtaget så kärnbörret går emot ämnet och börjar skära i det. Under borrning skall kärnbörret kylas konstant inifrån längs med centerspetsen, det gör det automatiska smörjsystemet om det är tillslagit.

Undvik att stanna bormaskinen under borrning.

När hålet är klart vrid tillbaka bormaskinen upp till startläge innan den stängs av.

Avlägsna spån efter borrning med en spånopsamlare.

Inte med handen - FARA FÖR SKADA!



### Rengøring

Fare for skade hvis maskinen tændes utilsigtet.  
Tag stikket ud af strømforsyningen før rengøring.  
Blæs motoren ren udvendigt med trykluft.  
Kontroller, at ledning og stik er intakte.  
Rens og smør de bevægelige dele jævnlige.  
Kulsæt bør skiftes efter 250 timers drift.  
Efter brug bør maskinen opbevares liggende i transportkufferten.

Vi anbefaler, at vedligeholdelse,  
eftersyn og reparation foretages  
hos os:

HAJO TOOL A/S  
Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk  
Danmark  
Telefon + 45 4444 2400

HT35BM bør efterses efter 250 timers drift.  
Splittegning og reservedelsliste findes bagerst i denne  
brugsvejledning.

### Garanti

Vi yder den lovpligtige garanti, hvilket betyder dækning af  
produktionsfejl og ikke omkostningsfritagelse.

### CE Erklæring

Vi erklærer hermed, at dette produkt overholder følgende normer  
og regulativer:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG  
DIN EN 292 part 1 and 2  
DIN EN 60204 part 1  
DIN VDE 0740 T

Der er foretaget elektromagnetisk bevis jfr. gældende

EU- Regulativ 89/336/EWG under disse normer:

EN 61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN 61000-3-3:1995

EN 55014-1:1993/ A1:1997 55014-2:1997

Såfremt maskinen modificeres uden vores deltagelse, mister  
erklæringen sin gyldighed, og garantien bortfalder.

Støjniveauet kan overstige 85 dp(A). I så fald skal bruger  
anvende høreværn.

CE  RoHS

### Underhåll och reparation

Fara för skada om maskinen starta oavsiktligt.  
Se till att maskinen inte är kopplad till ström vid rengöring.  
Blås motorn ren utvändigt med trykluft.  
Kontrollera att kabel och stickkontakt är hela.  
Rengör och smörj alla rörliga delar kontinuerligt.  
Kolset bör bytas efter 250 timmars körning.  
Efter användning bör maskinen förvaras i transportväskan.

Vi förespråkar att underhåll och reparatione  
utförs av oss.

HAJO TOOL A/S  
Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk  
Denmark  
Tel.: 0 42 142 060

HT35BM bör få en översyn efter 250 timmars drift.  
Sprängbild och reservedelslista hittar du längst bak i denna  
instruktionsbok.

### Garanti

Vi tillämpar garanti enligt konsumentlagen, vilket betyder garanti  
vid produktionsfel, men inte handhavandefel.

### CE deklaration

Vi deklarerar härmed att denna produkt föreskriver följande  
normer och regler:

Regulativ 89/392/EWG, 91/368/EWG  
DIN EN 292 part 1 och 2  
DIN EN 60204 part 1  
DIN VDE 0740 T

Där är förekommet elektromagnetiskt bevis jfr. gällande

EU-regulativ 89/336/EWG

Under dessa normer:

EN61000-3-2:1995/A1:1998/A2:1998

EN61000-3-3:1995

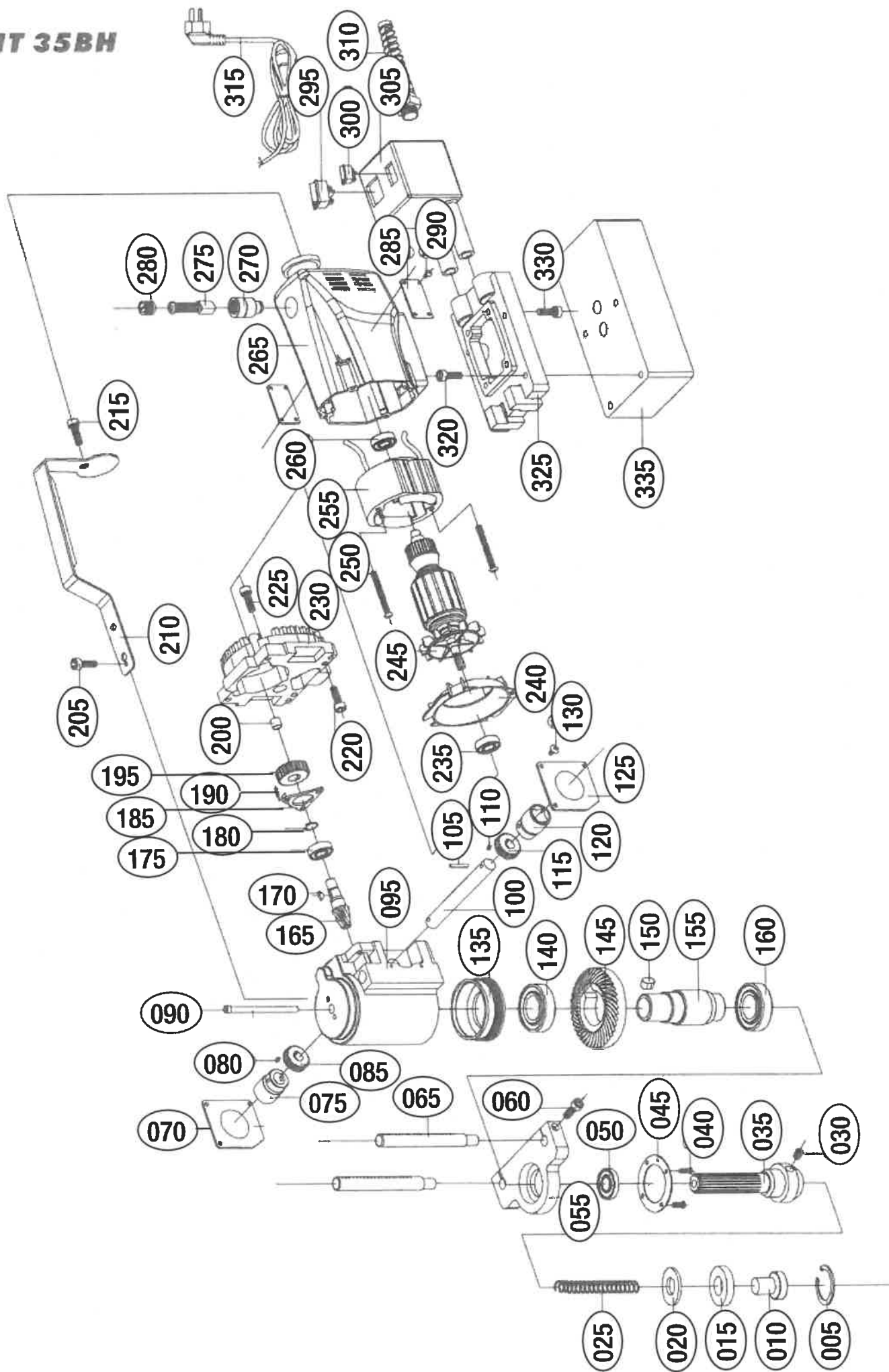
EN55014-1:1993/A1:1997 55014-2:1997

Om maskinen byggs om eller modifieras mister deklarationen  
sin giltighet, Och garantin bortfaller.

Ljudnivån kan överstiga 85dp(A) isåfall skall hörselskydd  
användas.

CE  RoHS

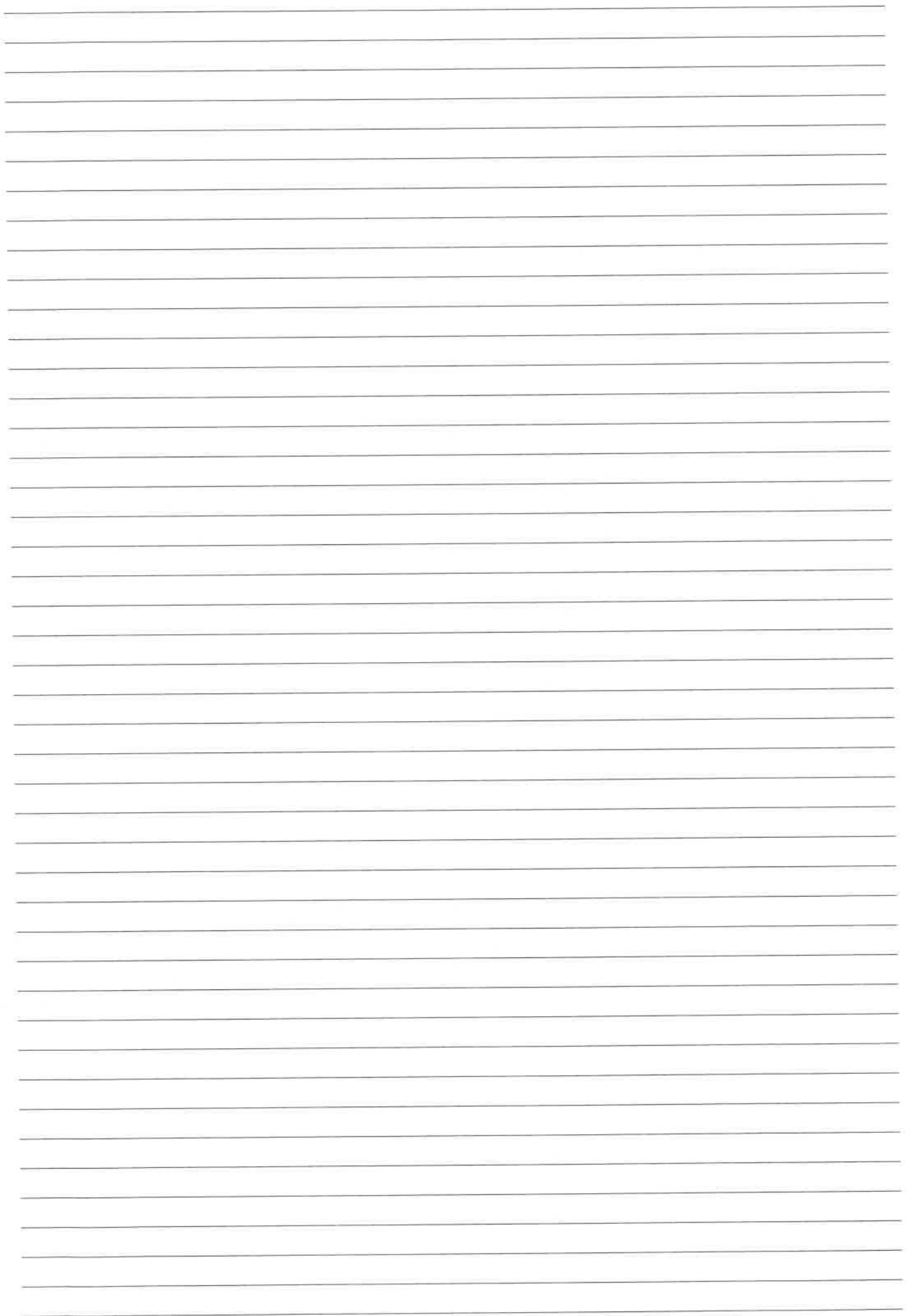
HT 35BH

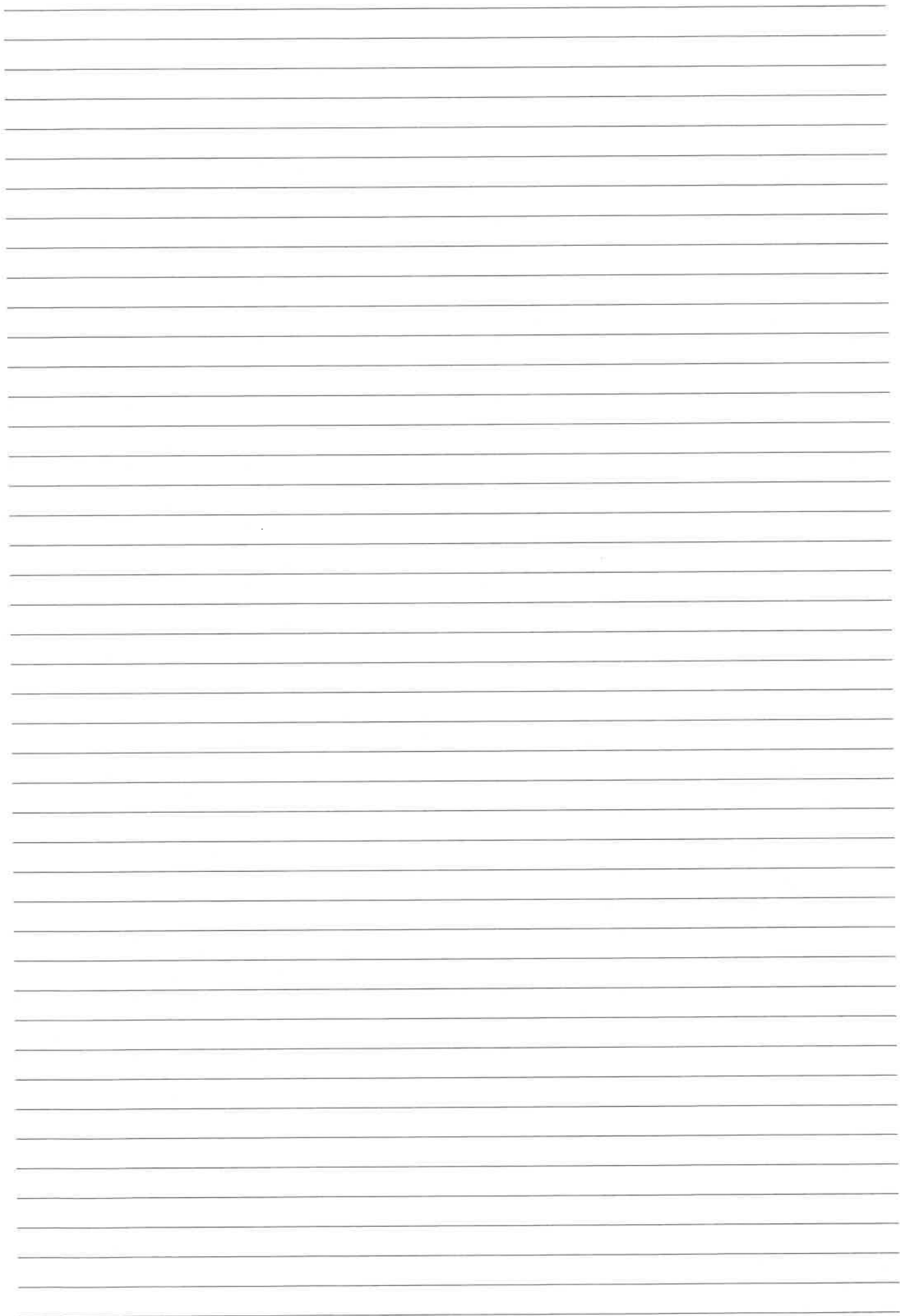


Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk	Polisk
1	005	Clamping ring	Låsering	Låsring	
1	010	Key	Bøsning	Bussning	
1	015	Plastic ring	Nylonring	Nylonring	
1	020	Gasket	Pakning	Packning	
1	025	Spring	Fjeder	Fjäder	
2	030	Screw	Skrue	Skruv	
1	035	Spindel	Spindel	Spindel	
3	040	Philip's head screw	Phillip's skrue	Phillip's skruv	
1	045	Gasket	Pakning	Packning	
1	050	Bearing	Leje	Lager	
1	055	Clamp	Styr til aksel	Axelstyrning	
2	060	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
2	065	Lifting rack	Tandstang aksel	Styrstag	
1	070	Metal plate	Metalplade	Metallplatta	
1	075	Socket	Bøsning	Hylsa	
1	080	Pin	Skrue	Stift	
1	085	Lifting shaft	Tandhjul	Kugghjul	
1	090	Thimble	Split	Axel	
1	095	Gear box	Gearhus	Växelhus	
1	100	Lift shaft	Aksel	Lyftaxel	
2	105	Pin	Split	Stift	
1	110	Pin	Split	Stift	
1	115	Lifting shaft	Tandhjul	Kugghjul	
1	120	Socket	Bøsning	Hylsa	
1	125	Metal plate	Aksel styr	Metallplatta	
6	130	Philip's head screw	Skrue	Phillip's skruv	
1	135	Metal ring	Styre ring	Metallring	
1	140	Bearing	Leje	Lager	
1	145	Flat board	Tandhjul	Kugghjul	
1	150	Pin	Split	Stift	
1	155	Collar brush	Krave	Hylsa	
1	160	Bearing	Leje	Lager	
1	165	Bearing	Leje	Lager	
1	170	Pin	Split	Stift	
1	175	Bearing	Leje	Lager	
1	180	Clamp	Låsering	Låsring	
1	185	Triangle plate	Styre plade	Platta	
3	190	Philip's head screw	Phillip's skrue	Phillip's skruv	
1	195	Flat board	Tandhjul	Kugghjul	
1	200	Roller Pin	Bøsning	Bussning	
1	205	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
1	210	Handlebar	Håndtag	Handtag	
1	215	Inner hexagon screw	Skrue til håntag	Skruv till handtag	
4	220	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
4	225	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
1	230	Middele board	Mellem hus	Mellanhus	
1	235	Bearing	Leje	Lager	
1	240	Break wind ring	Luft ring	Fläktskydd	

Qty.	Item no.	GB/Engels	Dansk	Svensk	Polsk
1	245	Armature	Rotor	Rotor	
2	250	Stator screw	Statorskrue	Statorskruv	
1	255	Strator	Stator	Strator	
1	260	Bearing	Leje	Lager	
1	265	Strator shell	Motorhus	Motorhus	
2	270	Carbon brush house	Kulholder	Kolhus	
2	275	Carbon brush	Kul	Kol	
2	280	Brush cover	Kulbeskyttelse	Kolskydd	
2	285	Nameplate	Skilt	Skylt	
8	290	Rivet	Nitte	Nit	
1	295	Power switch	Afbryder	Strömbrytare	
1	300	Magnetic sitch	Magnetafbryder	Magnetbrytare	
1	305	Switch box	Kontakt boks	Brytarbox	
1	310	Anti-bending joints	Hylse	Kabelgenomføring	
1	315	Power wire	Kabel	Kabel	
4	320	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
1	325	Pedestal	Bundplade	Bottenplatta	
4	330	Inner hexagon screw	Skrue	Skruv	
1	335	Magnetic disk	Magnetfod	Magnetfot	







## Danmark:



Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk Strand  
Tlf.: 4444 2400 [www.hajo.dk](http://www.hajo.dk)  
Fax. 4444 0833 [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)

## Sverige:



Vejlegårdsvej 65 B  
2665 Vallensbæk Strand  
Tel: +46 (0) 42 142 060  
[www.hajo.dk](http://www.hajo.dk) • [hajo@hajo.dk](mailto:hajo@hajo.dk)